

МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНА ПАРЛАМЕНТСЬКА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ
ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР З ПИТАНЬ КУЛЬТУРИ ТА МИСТЕЦТВА

ДЗК

Випуск 8/3

2016 р.

ПРО КУЛЬТУРНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО УКРАЇНИ
ІЗ ЗАРУБІЖНИМИ КРАЇНАМИ

у липні 2016 року

(оглядова довідка за матеріалами преси,
Інтернету та неопублікованими документами)

В Україні

Комплекс питань політичного, економічного та секторального співробітництва обговорено 5–6 липня у Кабінеті Міністрів України на другому засіданні Комітету асоціації Україна – ЄС. Українську складову на засіданні очолила заступник Міністра Кабінету Міністрів України – директор Урядового офісу з питань європейської інтеграції Н. Гнидюк, делегацію Європейського Союзу – Керуючий директор Європейської служби зовнішньої дії з питань Європи та Центральної Азії Томас Мейр-Хартінг. У засіданні взяла участь перший заступник Міністра культури України С. Фоменко.

У Міністерстві культури України презентовано Рамкову конвенцію Ради Європи про значення культурної спадщини для суспільства (відомої як Конвенція Фаро). У заході, що проходив під час візиту в Україну начальника відділу культурного розмаїття Управління культури і культурної спадщини Генерального директорату Ради Європи з питань демократичного розвитку Хакана Шерир-Деміра, взяли участь представники зацікавлених міністерств.

Міністр культури України Є. Нищук провів зустріч з Надзвичайним і Повноважним Послом Республіки Польща в Україні Генриком Літвіном. Основною темою перемовин стало обговорення ситуації, що склалася з українським гуртом Ot Vinta, якого 2 липня було зупинено польськими прикордонниками на українсько-польському кордоні і не допущено на територію Польщі.

12 липня, після 15-річної перерви, в Міністерстві культури України проведено сьоме засідання Міжурядової українсько-німецької комісії із співробітництва у справах осіб німецького походження, які проживають в Україні. З української сторони співголовою комісії стала перший заступник Міністра культури України С. Фоменко, з німецької – Уповноважений Федерального уряду з питань переселенців і національних меншин, депутат Бундестагу Хартмут Кошик. Йшлося про активізацію культурного співробітництва, культурного обміну та поліпшення відносин між країнами.

4–5 липня Міністерство культури України провело Третій міжнародний (регіональний) практичний семінар у рамках проекту COMUS на тему «Міське планування: процес, учасники, цілі». Учасниками семінару стали представники Секретаріату Ради Європи, міжнародні експерти проекту COMUS, представники пілотних міст України (Прилук, Жовкви, Луцька), Молдови, Білорусі, Вірменії та Грузії. Участь у заході взяла перший заступник Міністра культури України С. Фоменко. Метою семінару було, зокрема, налагодження взаємодії між представниками країн Східного партнерства, які беруть участь у проекті, та впровадження сучасних підходів до управління ресурсом культурної спадщини на місцевому рівні.

В Україні створено національну систему Міжнародного центру вивчення питань збереження та відновлення культурних цінностей (ІККРОМ), яка складається з Національного виконавчого комітету, національного координатора та базової інституції ІККРОМ в Україні. Дану систему створено згідно з Планом заходів з імплементації Угоди про асоціацію між Україною та Європейським Союзом, відповідно до Закону України «Про приєднання України до Міжнародного центру вивчення питань збереження та відновлення культурних цінностей». Базовою інституцією ІККРОМ в Україні було визначено Національний Києво-Печерський історико-культурний заповідник, який має необхідну матеріально-технічну базу, високий науковий рівень та значний досвід успішної реалізації масштабних реставраційних проектів. Головне завдання цієї співпраці полягає у впровадженні в Україні новітніх реставраційних технологій, відродження власної реставраційної школи та долучення українських фахівців до вагомих міжнародних проектів у сфері охорони культурної спадщини.

У Національному Києво-Печерському історико-культурному заповіднику працював українсько-італійський воркшоп «Пам'ятко-охоронна діяльність і реставрація пам'яток культурної спадщини: європейське законодавство й українські реалії». У його рамках проходило засідання круглого столу «Нормативно-правові та технічні аспекти організації та проведення реставраційних робіт», на якому відбулося обговорення основних нормативно-правових аспектів організації та проведення реставраційних робіт пам'яток культурної спадщини спільними зусиллями як українських, так і італійських фахівців. До участі в обговоренні долучилися експерти з Італії та представники Міністерства культури України.

15–16 липня у Києві відбувся III Форум Global Ukrainians. Організатори – мережа молодих високоосвічених українських лідерів-експатів, які мають міжнародний досвід та глобальне мислення. Форум Global Ukrainians створює комунікаційну платформу для українців із США, Канади, Австралії, Японії, країн ЄС, Азії, Африки та арабського світу. Його ціллю є пошук взаємодії державних та громадських організацій та шляхів оптимізації інструментів просування інтересів України у світі. Захід зібрав близько 250 учасників, для яких було презентовано інформаційну платформу Global Ukraine News, створеної у грудні 2015 року завдяки співпраці з українцями з різних країн світу. Серед учасників форуму –

Надзвичайний і Повноважний Посол Канади в Україні Роман Ващук та директор Французького Інституту в Україні Сільвен Ріголе. За результатами роботи форуму, було прийнято резолюцію, яку буде надано уряду та профільним міністерствам разом з стратегією розвитку народної дипломатії, яку розробили учасники мережі. Вони запросили представників усіх державних інституцій та експертів громадського сектору долучитись до публічного обговорення даної стратегії, надаючи свої доповнення та рекомендації.

За кордоном

У рамках візиту Президента України П. Порошенка до Азербайджанської Республіки було підписано низку документів, спрямованих на поглиблення двостороннього співробітництва країн. Так, Програму про співробітництво у сфері культури і мистецтва на 2016–2020 роки підписали Міністр закордонних справ України П. Клімкін та Міністр культури і туризму Азербайджану А. Караєв.

Заступник Міністра культури України Т. Мазур брала участь у 40-й сесії Комітету всесвітньої спадщини ЮНЕСКО, робота якої проходила у Стамбулі (Турецька Республіка).

Директор Департаменту у справах релігій та національностей А. Юраш з доповіддю «Свобода релігії і релігійний плюралізм як незаперечні цінності і пріоритети Української держави у сфері взаєморозуміння з релігійними організаціями: виклики останніх років» виступив на засіданні Комітету людського виміру Постійної Ради ОБСЄ, що відбувалось 19–20 липня у Відні (Австрія).

10 липня у Бухаресті відбулось парахіальне зібрання української громади за участі Тимчасового повіреного у справах України в Румунії Теофіла Рендюка та дипломатів Посольства України в Румунії у зв'язку з заснуванням у румунській столиці першої української церкви. Започаткування богослужіння українською мовою у Бухаресті пройшло відповідно до реалізації домовленостей, досягнутих під час офіційного візиту до Румунії Президента України П. Порошенка. Під час зібрання було порушено питання щодо підтримки Румунською православною церквою процесу становлення Єдиної помісної православної церкви в Україні.

Мистецькі заходи

В Україні

Artist talk на тему «Прогулянка як художня стратегія» мисткині Аліси Олевої (Велика Британія – РФ), яка працює у жанрі психогеографічних та аудіо-прогулянок, відбувся 28 липня у Києві в фонді «Ізоляція».

Колективи українського танцю «Вітер», «Атабаска» (Канада), «Поділля» (Велика Британія), «Брати-козаки» (Австралія), «Славутич» (Україна) та інші взяли участь у Міжнародному фестивалі українського танцю і культури, що проходив у Львові 15–18 липня. Програма фестивалю включала танцювальні майстер-класи, виступи артистів під відкритим небом тощо. Захід було

приурочено до 25-річчя незалежності України та 125-річчя від початку українського еміграційного руху.

Фольклорні гурти з України, Польщі та Молдови взяли участь у XIV Міжнародному фольклорно-етнографічному фестивалі «Коломийка – 2016», що проходив у селі Королівка Коломийського району Івано-Франківської області. У фестивальні дні діяли виставки та репрезентації музичних подвір'їв «Гостинна Коломийщина». Гості могли ознайомитися з побутом, культурою, стравами гуцульських, покутських сіл, лемківськими традиціями. Також діяло містечко майстрів, де можна було не тільки придбати оригінальні сувеніри, а й взяти участь у майстер-класах.

Театр В Україні

Французький інститут в Україні та «Культурний Проект» організували у столиці покази оперних прем'єр «Pelléas et Mélisande» (К. Дебюссі) у постановці Кеті Мітчелл та «Cosi fan Tutte» (В. А. Моцарт) – режисера Крістофа Оноре, що проходили онлайн в рамках Міжнародного фестивалю ліричного мистецтва в Екс-ан-Прованс.

Харків став одним з чотирьох міст України, який бере участь в експериментальному польсько-українському театральному проєкті «Карти страху/Карти ідентичності», різні етапи якого відбуваються у Львові, Києві, та Херсоні з травня по листопад 2016 року. В рамках проєкту 15 липня пройшла публічна дискусія на тему «Мапи ідентичності у сучасній польській і українській культурах», на якій обговорили вплив страхів на національну ідентичність, зв'язок особистого та історичного, а також реакцію сучасного мистецтва на ці складні питання. В дискусії взяли участь: театральний куратор і драматург Йоанна Віховська, театральний критик та головний редактор Dwutygodnyk Павло Сошинський, режисер Агнеша Блонська, режисер і хореограф Цезарі Томашевський (Польща) та ін. Крім того, у рамках проєкту відбулися відкриті лекції про малі форми і перфомативний поворот у сучасному польському театрі.

1–3 липня театральні колективи з України, Грузії, Білорусі і Литви представили у Львові на II Міжнародному фестивалі театрів ляльок «І люди, і ляльки» майже два десятки вистав як для дітей, так і для дорослих. Серед них – «Одне цілковито щасливе село» за повістю Б. Вахтіна у виконанні Гомельського державного театру ляльок (Білорусь), «Егле – королева вужів» і «Казка про королів» за литовськими народними казками, а також «Дві сестрички на кінцях містка» за мотивами японської та литовської казок у постановці театру Stalo teatras (Настільний театр, Литва). Метою фестивалю є організація якісного дозвілля дітей та дорослих, презентація у Львові найкращих українських та зарубіжних лялькових театральних постановок, відродження традицій мандрівного театру в Україні, а також популяризація театального мистецтва.

За кордоном

1 липня Київський національний академічний театр оперети виграв грант від Британської Ради на подорож до партнера Theatre Royal Stratford East з Лондона (Велика Британія) у рамках мистецької програми «Креативна Європа». Театри працюватимуть над різними проектами, одним з яких є проект «Платформа Цифрова Оперета», мета якої – привернути увагу до жанру мюзиклу та оперети, сприяти розвитку молодих режисерів у жанрі оперети/мюзиклу, а також заохотити нову цільову аудиторію.

Музика

В Україні

1–12 липня у Києві тривала міжнародна «Літня музична академія». У програмі навчання були майстер-класи з предметів: «фортепіано, гра з оркестром, сольне виконавство» від музикантів Якова Касмана (США), Олексія Гринюка (Велика Британія); «скрипка, гра з оркестром, сольне виконавство» – від Марка Лакіровича (США); «віолончель, гра з оркестром, сольне виконавство» – від Володимира Пантелєєва (США).

З нагоди 25-ї річниці незалежності України та 125-ї річниці переселення українців в Канаду український фольклорний ансамбль пісні та танцю «Viter» з Едмонтона (Канада) презентував концертну програму в Івано-Франківську, Чернівцях, Вінниці та Києві. Художній керівник – Таша Орисяк, балетмейстери – Теренс Вартон і Стефан Пахолок, очолює хор Леся Погорецька. У своїх виступах ансамбль «Viter» поєднує українське традиційне народне мистецтво з сучасними мотивами.

Піаніст Євген Гальцов (Білорусь), скрипалька Катажина Ольшевська (Польща), віолончеліст Олівер Рендл Скотт (Австралія) та інші музиканти взяли участь у VII фестивалі «Дзензелівські вечори класичної музики», що проходив 5–10 липня у Дзензелівці Черкаської області.

Музикант Іріс Маас (флейта, Швейцарія) брав участь у II Міжнародному фестивалі класичної музики «В гостях у Гоголя», що проходив у Миргороді Полтавської області.

1–3 липня у Києві та Житомирі за участі виконавців та митців з 8 країн світу – США, Чехії, Латвії, Естонії, Польщі, РФ, Білорусії та України – відбувся Міжнародний благодійний бардівський арт-марафон «Краплі добра» на підтримку дітей, чиї батьки загинули під час бойових дій на сході України. Серед його учасників були такі виконавці авторської пісні як Тимур Фішель (Естонія), Євген Малиновський (Польща) та ін. Організували захід американський мистецький клуб «Странники» та українська благодійна платформа «Люди допомагають людям».

Протягом липня зарубіжні музичні гурти брали участь у фестивалях, що проходили на теренах України: «Акваріум» (РФ), Royal Republic (Швеція), Gus Gus (Ісландія), Le Basour (Італія), «Дай дорогу», Akute (Білорусь), The Subways (Велика Британія), Mgzavrebi (Грузія) – у фестивалі Atlas Weekend–2016 у Києві; Hurts, My Vitriol, Muse (Велика Британія), Poets of the Fall (Фінляндія), Red Hot

Chili Peppers (США) – у рок-фестивалі U Park у Києві; Lordi (Фінляндія), Zdob si Zdob (Молдова), Brutto (Білорусь), «Элизиум» (РФ) – у IV Міжнародному музичному фестивалі «Файне місто» у Тернополі; «Кашлаты Вох» та Zatozka – у всеукраїнському музично-мистецькому open-air фестивалі «ГайдаFest» у Черкасах; Young Stadium Club (Польща), Akute (Білорусь) – у V фестивалі Woodstock Ukraine 2016 у Свіржі, що на Львівщині.

За кордоном

Хор старших класів «Гармонія» Вінницької дитячої школи мистецтв «Вишенька» (керівник Т. Гордієнко, концертмейстер К. Мельник) брав участь у конкурсній програмі IV Міжнародного фестивалю хорової музики ім. Гавриїла Музическу, що проходив з 1 по 7 липня у місті Ясси (Румунія). До складу журі фестивалю увійшли представники Румунії, України та Італії. За результатами змагання хор «Гармонія» отримав 2 премію у номінації «Музичні ліцеї» (1 премію в даній категорії не було присуджено нікому). Окрім цього, хор було запрошено взяти участь у концерті, який проходив під відкритим небом в Яссах.

Студентський хор «Резонанс» Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича під керівництвом О. Чурикової-Кушнір взяв участь у фестивалі-конкурсі «Coral International Pentru Tineret» у місті Ясси (Румунія), де здобув перше місце. А студентка юридичного факультету цього вишу К. Паскар здобула перемогу в номінації «Естрадний вокал» на Romania Unison Music Festival, що проходив у місті Брашові (Румунія), та на міжнародному фестивалі «Морська перла», що відбувся в місті Ахелой (Болгарія).

21–24 липня у Ризі (Латвія) вперше пройшов фестиваль українського гумору і музики «Made in Ukraina». У програмі – концерти за участю акторів студії «Квартал 95» та українських виконавців, серед яких – Джамала, О. Полякова, О. Скрипка, Руслана і Тіна Кароль, а також гурти «Дзідзьо» і «ТіК». Також відбувся український етно-ярмарок: відвідувачі змогли скуштувати різні страви, придбати сувеніри, одяг, аксесуари, взяти участь в національних конкурсах і розважальних програмах.

14–18 липня у Вітебську (Білорусь) проходив XXV Міжнародний фестиваль мистецтв «Слов'янський базар у Вітебську». У XXV Міжнародному конкурсі виконавців естрадної пісні «Вітебськ 2016», який традиційно відбувся у рамках фестивалю, Україну представляла 20-річна виконавиця М. Вейс, яка залишилася без нагороди. Крім того, відбувся XIV Міжнародний дитячий музичний конкурс «Вітебськ 2016», на якому 11-річна українка К. Манузіна отримала другу премію і грошовий приз – 2 тисячі доларів.

14-річний піаніст А. Терещенко з Дніпра посів перше місце в категорії «Юніори» (від 11 до 18 років) на міжнародному конкурсі для молодих піаністів Piano Talents Competition у Мілані (Італія).

Херсонський скрипаль і композитор О. Гоноболін став лауреатом Міжнародного конкурсу композиторів, що пройшов у Німеччині. Цей конкурс проводиться раз на 3 роки з метою поповнення репертуару для скрипалів.

Образотворче мистецтво В Україні

З 1 липня по 12 вересня у Національному заповіднику «Софія Київська» триватиме міжнародний виставковий проект «„Земля козаків” очима сирійського мандрівника XVII ст.», присвячений 360-й річниці відвідин України Антіохійським патріархом Макарієм. Серед експонатів виставки представлено оригінал київського списку твору П. Алепського «Подорож патріарха Макарія» (XVIII ст.), який був придбаний українським ученим-сходознавцем А. Ю. Кримським у Сирії. Окрім ознайомлення з унікальним арабським рукописом, відвідувачі можуть прослідкувати маршрут сирійських мандрівників на стародавніх картах, побачити портрети історичних діячів, з якими вони зустрічалися під час подорожі, почути розповідь про відвідини патріархом Макарієм Софійського собору у Києві, ознайомитися з уривками з твору П. Алепського, що характеризують різні аспекти життя Козацької держави Б. Хмельницького у середині XVII ст. У підготовці виставки взяли участь Інститут сходознавства ім. А. Ю. Кримського Національної академії наук України, Об'єднана дослідницька лабораторія UMR 8167 – Orient et Méditerranée (Національний центр наукових досліджень, Університет Париж-Сорбонна, Франція), Національний університет «Києво-Могилянська академія» та ін.

З 30 червня по 31 липня у Києві в рамках проекту «Суспільна угода» фонду «Ізоляція» проходили виставка за участі митців Артуро Ернандеса Алькасара (Мексика), Крістіни Бенжокі (Нідерланди–Сербія), Лучезара Бояджиєва (Болгарія), Синтії Гутьєррес (Мексика), Пілара Мата Дюпона (Австралія), Арсенія Жилиєва (РФ), Жанни Кадирової (Україна), Пілара Кінтероса (Колумбія), Гайя Кьонігштайна (Ізраїль), Красиміра Терзієва (Болгарія), Кристіана Янковського (Німеччина), а також публічна програма та тимчасова художня інтервенція Синтії Гутьєррес (Мексика) «Населяючи Тіні» на місці поваленого пам'ятника Леніну на бульварі Тараса Шевченка у Києві.

26 липня в Києві у фонді «Ізоляція» ірландська художниця Шила Колкло (Белфаст), виступила із artist talk на тему «Польові дослідження української ідентичності». Вона розповіла про свої художні проекти та дослідження в Україні.

З 2 липня по 2 серпня в Києві у просторі креативної спільноти IZONE тривала виставка фінальних проектів освітньо-мистецької програми Brighter Worlds – Confronting Violence Through Youth-oriented Media (CVTYM), в якій взяли участь українська молодь, яка відчула на собі негативний вплив конфлікту на сході України і анексії Криму, та американські підлітки із неблагополучних сімей. У ході програми учасники працювали з різними інструментами й техніками сучасного мистецтва. Для фінальної виставки вони використали цифровий і 3D-друк, відеоарт і класичний живопис. Проект Brighter Worlds: CVTYM було реалізовано українським фондом «Ізоляція» спільно з американською мистецькою організацією AS220.

19–28 липня в Музеї історії Києва російський опозиційний художник SAVA, який покинув РФ через політичну ситуацію, вперше представив серію з 11 картин, присвячену подіям у Криму та на Донбасі. Експозиція має назву «STOP EATING UKRAINE» та є своєрідним «криком» про трагічні події 2014–2016 років.

Фотовиставку «Рани» американського фотографа українського походження Йосифа Сивенького було презентовано 12 липня у Національному музеї Т. Шевченка. В експозиції представлено фото українських воїнів, яких було поранено під час Євромайдану й АТО. Проект реалізується завдяки гранту, наданому Програмою академічних обмінів імені Фулбрайта (США) на 2014–2016 рр.

Художник В. Воротньов (Україна) та фотограф Лотте Аггер (Данія) 12 липня у столичній галереї «Dumchuk Gallery» презентували спільну виставку «Which Way...».

У липні у Києві з'явилися нові мурали від художників Reka One (Австралія) під назвою «Батьківщина-мати», Pastel (Аргентина) – «Два селянина», Agostino Iacurci (Італія) – «Полийте, будь ласка», Франческо Камілло Джорджі (Італія) – «Любов керує світом», #MataRuda (Коста-Ріка) – «Берегиня».

23 липня в Кіровоградському обласному художньому музеї відкрито виставку «Білоруси з Україною в серці». Це спільний виставковий проект українських та білоруських художників, присвячений подіям на сході України та пам'яті загиблих добровольців тактичної групи «Білорусь» 1 ШР 5 ОБАТ ДУК ПС В. Тіліженка – «Кекса» та А. Черкашина – «Тараса», котрі віддали своє життя за незалежність України влітку 2015 року. У листопаді 2015 року за сприяння Благодійної організації «Міжнародний благодійний фонд „Волошка”» в зоні АТО пройшов міжнародний пленер. З білоруської сторони у ньому брали участь п'ять художників – членів Білоруської спілки художників: Генадзь Драздов, Алесь Суша, Алесь Циркунов, Алесь Пушкін, Андрусь Такіданг, з української – член Національної спілки художників України Т. Носар. У результаті було створено понад 40 живописних робіт – портретів, пейзажів, сюжетних полотен. Доповнюють експозицію предмети військового побуту, які художники привезли з собою зі сходу України.

До 25 серпня у Львівському палаці мистецтв тривала виставка польського сучасного мистецтва «Єдність у різноманітті», на якій було представлено живопис, малюнок, скульптуру, графіку та інсталяцію художників із Гданська – Рафала Борковського, Даніеля Цибульського, Юзефа Чернявського, Романа Гаєвського, Х'югона Лясецького, Пшемислава Лопацинського, Адріани Майдзінської.

З 28 липня по 11 серпня у львівській галереї «Дзига» експонувався проект «Ветерани» американського фотографа українського походження Саші Маслова, в якому представлено серію фотопортретів учасників Другої світової війни.

Виставку графіки «Момент» угорської художниці Каталін Голло було розгорнуто у Львівській національній галереї мистецтв ім. Б. Возницького. Експозицію склали близько 60 графічних робіт.

Виставка «Нульовий рубіж кордону» про «неприкрашене життя наших захисників» литовської художниці Беати Куркуль експонувалася у Херсоні та в Одесі. Художниця працює в напрямі комп'ютерної графіки. Під впливом останніх подій в Україні вона створила серію картин на військову тематику, героями яких є прикордонники, бійці ЗСУ і Національної гвардії України.

З 5 по 28 липня в Одесі тривала виставка «Елегія фарб», приурочена до 130-річчя від дня народження Г. П. Косміаді (1886–1967 рр.) – художника, архітектора та педагога з Рівного. Роботи було надано донькою майстра Н. Саннов-Косміаді (Гамбург, Німеччина) з її родинної колекції.

Польський художник-перформер, творець інсталяцій і відео Вальдемар Татарчук провів воркшопи з мистецтва перформансу 14–17 липня у Харківській муніципальній галереї. Учасники заходів змогли вдосконалити як теоретичні знання, так і практичні навички.

22 липня в Івано-Франківську відбулася презентація монументальної роботи «Свіжа фарба», яку створив польський художник Славомір ЗВІОК Чайковський на фасаді одного з будинків у центрі міста. У своєму малюнку він зобразив трансформацію українського суспільства, яку досліджував, подорожуючи певний час Україною.

За кордоном

Проект «Життя після поранення» українського фотографа О. Фурмана про реабілітацію бійців отримав гран-прі на міжнародному конкурсі IAFOR Documentary Photography Award (Велика Британія).

Сквер Небесної сотні у Києві отримав відзнаку «Особливе згадування 2016» на конкурсі The European Prize for Urban Public Space в Барселоні (Іспанія).

Дует фотографів Synchronodogs Т. Щеглової з Івано-Франківська та Р. Новена з Луцька переміг у конкурсі від італійського Vogue. Приз переможцю – можливість один день керувати інстаграмом італійського Vogue.

Київська галерея «ЦЕХ» відкрила відділ «Сечас Vilnius» у Вільнюсі (Литва). На честь відкриття галереї у ній представлено виставку «Learn to Europe» шести митців-резидентів у жанрах від акварельного малюнка до інсталяції: М. Білоуса, Я. Деркача, Р. Мірзоева, С. Олексюка, Є. Петрова і Valya.

Українська художниця Д. Кольцова взяла участь в основній програмі V Moscow Biennale of Young Art (Москва, РФ), де створила site-specific інсталяцію під назвою «Теорія захисту».

5–10 липня у Парижі (Франція) у рамках фестивалю «Береги Європи» презентували виставку «Вічні гуцули» французького фотохудожника українського походження Юрія Білака: 16 художніх фотографій гуцулів у національному вбранні, зроблених у 2013 році у селі Бабин на Гуцульщині.

Література В Україні

15 липня у Києві відбулася презентація книги вибраних творів Т. Шевченка арабською мовою. Збірку видано Національною радою з питань культури, мистецтва і літератури Держави Кувейт до 200-річчя з дня народження українського поета, письменника, художника Т. Шевченка. До перекладу текстів Т. Шевченка долучилися доктор Вищого інституту театрального мистецтва Кувейту Фадель Аль-Мувейль, директор Єгипетського центру Інституту філології О. Хоміцька та упорядник і координатор проекту В. Мартинюк. Урочиста церемонія презентації відбулася у приміщенні Міністерства закордонних справ України за участі начальника Управління з питань закордонного українства та етноконфесійного діалогу Л. Дір, Посла Держави Кувейт в Україні Юсефа Аль-Кабанді, членів кувейтської парламентської делегації, арабського дипломатичного корпусу, представників Міністерства культури України та ін.

З 5 липня по 4 серпня у Львові вже вдруге проходив Місяць авторських читань – найбільший транскордонний літературний фестиваль Центральної Європи. Щодня протягом місяця паралельно у п'яти містах Європи – Брно й Оставі (Чехія), Кошице (Словаччина), Вроцлаві (Польща) і Львові відбувалися виступи відомих письменників з п'яти країн-учасниць проекту. Спеціальним гостем фестивалю у 2016 році стало Королівство Іспанія. Львів відвідали 31 письменник з Іспанії та 31 письменник з Чехії, Польщі, Словаччини та України. *Серед учасників з Королівства Іспанія:* Домініго Віллар, Лоренцо Сільва, Карме Ріера, Ігнаціо Відал-Фолз, Аркайтс Кано, Альфонсо Запіцо, Роза Рібас, Рікардо Аррегі, Хорді Льобрегат, Кармеле Хайо, Хуан Мануель Сольдевілья Альберті, М. Мерсе Квартіелья Годолі, Пілар Адон, Фернандо Аррабал, Льюїс-Антон Бауленас, Ейдер Родрігез, Хесус Руїс Мантілья, Давід Ллоренте, Роса Монтеро, Ернесто-Перес Цуніга та ін. *Серед учасників з Польщі, Чехії та Словаччини:* Ерік Ондреїчка, Павел Віліковський, Вероніка Шікулова, Душан Душек, Петер Кріштуфек, Балла, Ян Літвак, Міхал Габай, Петер Геттінг (Словаччина), Міхал Вівег, Анна Болава, Дора Чехова, Іва Пекаркова, Петра Соукупова, Гана Лундякова, Яна Орлова, Ірена Штягтна, Алена Земанчікова (Чехія), Губерт Клімко-Добжанецький, Міхал Ольшевський, Пйотр Пазінський, Лукаш Орбітовський, Кароль Малішевський, Сильвія Хутнік (Польща) та ін.

Музеї В Україні

Тренінгова програма в рамках проекту «Культ чи культура: розвиток учасницьких практик у музеї», що реалізується Українським центром розвитку музейної справи (Київ) в рамках програми ProMuseum та Харківським літературним музеєм за підтримки Goethe-Institut в Україні, пройшла в Харкові 11–15 липня. Завданням проекту було навчити музейних працівників тому, як пасивний електорат, громади населених пунктів, перетворити на активних громадян і разом з ними, на базі музеїв, активізувати перебіг позитивних змін у

суспільстві. Серед лекторів та тренерів: професор, незалежний музейний куратор Міхаель Фер (Німеччина); керівник відділу образотворчого мистецтва, сценічного мистецтва, літератури, музики, кіно, науки та міської історії Департаменту культури Мюнхена Марк Гегенфуртнер (Німеччина); референт з питань культурних програм та педагогічної кооперації Goethe-Institut в Україні Фрідеріке Мьошел; виконавчий директор санкт-петербурзького Центру розвитку музейної справи Дарія Агапова (РФ).

20 липня у Кіровоградському обласному художньому музеї відбулася публічна лекція «Музеї Торонто. Взаємовплив будинку і колекції» Павла Босого, професора сценографії Райерсонівської школи виконавчих мистецтв, Університету ім. Е. Райерсона (Торонто, Онтаріо, Канада), Члена ADC, UNIMA і Конгресу літераторів України.

Кіно

Україна

В Одесі з 15 по 23 липня проходив VII Одеський міжнародний кінофестиваль. З 864-х фільмів з 75 держав на фестивалі перегляди було відібрано стрічки з Греції, Франції, Бразилії, Португалії, Німеччини, РФ, Грузії, Польщі, Лівану, Бельгії, Румунії, Катару, Іспанії, Великої Британії і Хорватії. Гран-прі «Золотий Дюк», що присуджується за підсумками глядацького голосування, отримав художній фільм «Той, хто горить, горить, горить» (реж. Чанні Баттон, Велика Британія). До складу журі міжнародної конкурсної програми увійшли: режисер, письменник, поет, сценарист Крістофер Гемптон (голова) і продюсер Ребекка О'Браєн (Велика Британія); актор, продюсер, режисер, монтажер, сценарист Алекс Росс Перри (США); продюсер, режисер, сценарист Уберто Пазоліні (Італія) та ін. Кращим фільмом Міжнародного конкурсу журі назвало картину «Незаконні» (реж. Адріан Сітару, Румунія). Кращим режисером став Ксав'є Серон (Бельгія) за фільм «Смерть від смерті» (Франція). Приз в категорії «краща акторська робота» віддано Розалі Томас і Каорі Момої за фільм «Вітання з Фукусіми» (реж. Доріс Доррі, Німеччина). Спеціальні згадки журі Міжнародної конкурсної програми присуджено стрічкам «Людожери» (реж. Леа Фенер, Франція) та «Засмага» (реж. Аргіріс Пападімітропулос, Греція). Приз «Золотий Дюк» за найкращий європейський документальний фільм від журі конкурсу європейських документальних фільмів отримала стрічка «У Каліфорнії» (реж. Шарль Редон, Франція). Спеціальну згадку журі Конкурсу європейських документальних фільмів отримав фільм «Мій друг Борис Немцов» (реж. Зося Родкевич, Естонія–РФ).

8–10 липня в Одесі відбувся VII Фестиваль німого кіно та сучасної музики «Німі ночі». Темою фестивалю було обрано жіночу емансипацію, бурхливий розвиток якої припав на 1920-ті роки, період розквіту німого кіно. У програмі стрічки: «Чорний хід» (реж. Леопольд Йеснер, Пауль Лені, Німеччина), «Котедж у Дартмурі» (реж. Ентоні Асквіт, Велика Британія), «Вітер» (реж. Віктор Шьостр'юм, США), «Богиня» (реж. У Юнган, Китай) та ін.

Партнерами фестивалю виступили Британська рада, Французький інститут в Україні та ін.

За кордоном

Серіал «Червона Королева» (реж. О. Семенова) виробництва Film.ua отримав друге місце в номінації міні-серіал на фестивалі US International Film&Video Festival (США).

5 липня у рамках LI Міжнародного кінофестивалю у Карлових Варах (Чехія) відбулася світова прем'єра нової стрічки В. Манського «Рідні», виробництво якої здійснено за підтримки Державного агентства України з питань кіно. Картина є копродукцією Німеччини, Латвії, Естонії та України.

12–30 липня в Мілані (Італія) проходили заходи в рамках міжнародного турне «Побачити Україну: DOCUDAYS UA мандрує світом». Це – акція у галузі культурної дипломатії, що реалізується Міжнародним фестивалем документального кіно про права людини Docudays UA. У програмі заходу: покази документальних фільмів – «Одинадцятий» (реж. Дзига Вертов), «Українські шерифи» (реж. Р. Бондарчук), «Жива ватра» (реж. О. Костюк) та альманах «Євромайдан. Чорновий монтаж» (2014), фотовиставка «Чуєш, брате?» О. Гляделова, зустрічі з українськими кінематографістами, а також дискусії за участі журналістів, філософів та експертів, які допомагали краще зрозуміти ситуації, зображені у фільмах, та надавали більше інформації про події в Україні.

Матеріал підготувала

Ю. Я. Шевердіна
редактор відділу
НАУІ Інформцентру з
питань культури та мистецтва

Комп'ютерне опрацювання та редагування **І. Г. Піленко**

Підписано до друку 31.08.2016. Обл.-вид. арк. 0,75. Б/т. Зам. 79. Безплатно

Ротапринт НПБ України, Київ–1, Грушевського, 1. Тел. 278–85–12